

二语写作教学设计与范式研究

李细平 著



上海交通大学出版社
SHANGHAI JIAO TONG UNIVERSITY PRESS

二语写作教学设计与范式研究

李细平 著

上海交通大学出版社

内 容 提 要

本书主要分为三个部分。第一部分为概论，对二语写作进行了概念性剖析和解读，并就二语写作教学从理念与发展趋势、教学范式变迁、教学理论与基本原则及评价标准、教学策略以及教学方法等方面进行了阐述。第二部分为分论，主要从二语写作教学设计要素入手，包含了对二语教学整体设计、句子写作教学设计、段落写作教学设计以及语篇教学设计等方面的阐述。第三部分为二语写作教学设计案例解析，此部分采用解剖麻雀的做法，以“商务英语写作”课程为例验证了二语写作教学设计相关构想的实际应用。

本书理论与实践结合紧密，宏观指导与具体微观操作相互映衬，是一本将整体性、实践性和指导性融于一体的二语写作教学设计的著作。全书内容较为全面实用，对二语写作教学研究是极大的补充，也能对广大从事二语写作教学的教师起到一定的指导借鉴作用。

图书在版编目 (CIP) 数据

二语写作教学设计与范式研究 / 李细平著. — 上海：上海交通大学出版社，2012
ISBN 978 - 7 - 313 - 08070 - 7

I . ①二… II . ①李… III . ①第二语言—写作—教学研究 IV .
①H09
中国版本图书馆 CIP 数据核字 (2011) 第 280703 号

二语写作教学设计与范式研究

李细平 著

上海交通大学出版社发行

(上海市番禺路 951 号 邮局编码 200030)

电话：64071208 出版人：韩建民

常熟市文化印刷有限公司印刷 全国新华书店经销

开本：787mm × 960mm 1/16 印张：20.75 字数：355 千字

2012 年 1 月第 1 版 2012 年 1 月第 1 次印刷

ISBN 978 - 7 - 313 - 08070 - 7/H 定价：49.00 元

版权所有 侵权必究

告读者：如发现本书有印装质量问题请与印刷厂质量科联系

联系电话：021 - 52219025

序

二语写作是一种复杂的认知活动，它是作者用目的语书面语言表达自己的观点、思想感情的过程，也是作者用目的语书面语言展示自己的研究成果、影响他人的过程，其写作心理、认知、信息处理及过程都有其独特之处及规律，但是二语文本的思维方式、语篇组织形式、语言的表层结构与母语的差异很大。正因为此，二语写作是二语学习中的一个难点，也是二语习得研究领域的热点问题。

综观我国目前写作教学领域现状，母语写作教学和外语写作教学实践都存在着费时低效的弊病，二语写作的教学效果收效甚微更是毋庸置疑。解析目前二语写作教学研究和实践现状，深入探索查找问题和症结、探寻有效的破解方法与策略成为中外语言界研究的焦点。作为一名长期奋斗在英语写作教学第一线的教师，在密切关注二语写作教学研究动态的同时，我对二语写作教学的弊病感受颇深，并认为加强教学设计的科学性及系统性不失为一条从根本上提高教学质量的重要途径。因此，从课程教学设计环节入手来提高二语教学的科学性、针对性和有效性，破解写作教学困境，成为了一条必然之路，这也是本书的写作缘起。

本书对二语写作及二语写作课程的特点、二语写作过程、二语写作教学设计相关理论、发展趋势、范式、思路等进行了阐述，并佐以商务英语写作课程的整体设计、具体课堂教学设计等案例，理论与实际结合紧密。在写作过程中，本人力求体

现下列特点：

一、整体性

本书对目前二语写作教学和研究现状进行了全方位的梳理，力求以教学设计作为切入点，对二语写作教学实施中的课程体系的构建、教学内容的组织设计、教学策略、教学模式、实践体系、教学评价等方面设计进行了整体阐述。全书的结构较为紧凑严谨，论证思维较为缜密，展现了我对二语写作教学以及教学设计的全面思考。

二、实践性

近年来二语写作的研究主要集中在作为二外的英语进行。因此，本书的第三部分以“商务英语写作”课程为例，将相关教学理论的思索落实到了具体的课程中。该课程作为一门本人主持的省级精品课程，本书中所提及的教学设计以及具体做法的效果经过了多年的实践检验。用理论来指导实践，用实践来完善理论的学术思维贯穿全书。

三、指导性

基于多年的一线教学工作经验，本人对我国英语写作教学的现状非常熟悉，对存在的问题及原因的“把脉诊断”比较正确，所开出的“治疗方案”较为对症和切实可行。本书将宏观与具体微观操作融为一体，内容较为全面实用，对二语写作教学研究是极大的补充，也能对广大从事二语写作教学的教师起到一定的指导借鉴作用。

李细平

2011年10月

目 录

第一部分 概论

第一章	二语写作教学的内涵及意义	1
一、	相关概念解析	1
二、	写作系统的内涵	2
三、	写作的特点	3
四、	英语写作教学的意义	5
第二章	二语写作特点及影响因素	9
一、	二语写作过程	9
二、	二语写作特点	16
三、	二语写作影响因素	18
第三章	二语写作教学理念与发展趋势	24
一、	二语写作研究现状	24
二、	主要二语写作教学理念	26
三、	二语写作研究的发展趋势	31
四、	二语写作教学理念对教学实践的启示	33
第四章	二语写作教学范式变迁综述	35
一、	概念解析	35
二、	二语写作课程设计范式演变述评	36
三、	三维写作教学范式的构建	39
第五章	二语写作教学理论与基本原则	43
一、	主要教学理论	43
二、	教学基本原则	49
第六章	二语写作教学模式综述	53
一、	教学模式的内涵	53

二、文章中心式	54
三、作者中心式	56
四、读者中心式	58
五、均衡式	60
第七章 二语写作教学评价	63
一、教学评价内涵解析	63
二、写作教学评价体系解析	66
三、常用作文题型及考核点	73
第八章 二语写作教学策略	81
一、教学策略内涵解析	81
二、常用二语教学策略	84
三、美国 NWP 发布的 11 种有效写作策略	87
四、二语写作教学活动设计	89
第九章 二语写作教学方法	91
一、结果教学法	91
二、过程教学法	93
三、体裁教学法	95
四、内容教学法	97
五、任务教学法	99
六、综合教学法	100
第十章 我国英语写作教学现状与问题	103
一、英语写作教学现状	103
二、英语写作教学存在的问题	104
三、学生写作难点与常见错误	107
四、破解我国英语写作教学困境途径	108

第二部分 二语写作教学设计

第十一章 二语写作教学设计	112
一、教学设计解析	112

目 录

二、课堂教学设计模式	115
三、教学设计要素	117
四、教学设计程序	118
五、二语写作教学设计构想	122
第十二章 二语写作教学整体设计思路	126
一、二语教学整体设计思路	126
二、分类教学内容设计	131
三、教学范式和模式设计思路	133
四、教学过程设计思路	135
五、教学评价设计思路	135
第十三章 二语写作句子教学设计	137
一、句子教学内容	137
二、句子教学要求	139
三、教学理论	141
四、教学目标设计	143
五、教学活动设计	144
六、教学评价设计	145
七、教学设计案例	145
第十四章 二语写作段落教学设计	148
一、段落教学内容	148
二、段落教学要求	150
三、教学理论	152
四、教学目标设计	153
五、教学活动设计	154
六、教学评价设计	155
七、教学设计案例	156
第十五章 二语写作语篇教学设计	160
一、语篇教学内容	160
二、语篇教学要求	162

三、教学理论	164
四、教学目标设计	166
五、教学活动设计	166
六、教学评价设计	168
七、教学设计案例	168

第三部分 二语写作教学设计案例解析——以商务英语写作为例

第十六章 商务英语专业简介	169
一、招生对象及学制	169
二、人才培养目标	170
三、人才培养规格	170
四、职业面向	172
五、主要职业资格证书	174
六、能力培养体系框架	175
七、教学进程表	176
八、专业英语课程基本要求	180
九、主要实践环节	181
第十七章 专业英语课程群的整体设计	183
一、课程群的性质与教学内容	184
二、课程群教学目标	185
三、整体设计	186
四、教学要求	204
五、考核方式及评分方法	206
第十八章 “商务英语写作”课程简介	208
一、课程的特点	208
二、课程的性质和任务	212
三、教学对象	212
四、教学目标	212
五、与相关课程的联系	214

六、教学内容与课时安排	214
七、教学要求	215
八、考核方式及评分方法	221
第十九章 “商务英语写作”课程的整体设计	223
一、设计理念与思路	223
二、教学范式选择	226
三、设计原则	226
四、整体设计	227
第二十章 “商务英语写作”课程教学内容设计	238
一、课程概述	238
二、课程教学内容	240
三、课程教学内容设计	242
四、课程教学资源建设	245
第二十一章 “商务英语写作”实践教学体系设计	247
一、实践教学的性质和任务	247
二、教学对象	247
三、教学要求	247
四、实践教学内容设计	248
五、实践教学项目设计	250
六、教学步骤	257
七、考核评价方式	257
八、实践指导方案案例	257
第二十二章 “商务英语写作”课程教学评价与检测	260
一、考核基本要求	260
二、考核内容	261
三、考试方式与考核评价主体	264
四、成绩评定方案及标准	264
五、综合知识考核形式及试卷结构	265
六、综合知识考核样卷	266

七、试卷评分标准	271
第二十三章 课堂教学设计案例——备忘录	274
一、教学目标	274
二、教学任务	275
三、分阶段教学活动	275
四、教学步骤	282
五、语言知识	285
第二十四章 课堂教学设计案例——电子邮件	286
一、教学目标	286
二、教学任务	287
三、分阶段教学活动	288
四、教学步骤	293
五、语言知识	296
第二十五章 课堂教学设计案例——通知	297
一、教学目标	297
二、教学任务	298
三、分阶段教学活动	298
四、教学步骤	302
五、语言知识	306
第二十六章 课堂教学设计案例——报告	307
一、教学目标	307
二、教学任务	308
三、分阶段教学活动	308
四、教学步骤	317
五、语言知识	321



第一部分 概论

第一章 二语写作教学的内涵及意义

写作涉及学习者的语言水平、思维能力、逻辑能力以及对不同体裁文章特点的理解等诸多因素，是语言学习的最高境界，一个学习者的写作能力最能反映其语言水平，也是语言学习最困难的环节，尤其对于很多外语学习者而言，其中二语写作教学费时低效的问题一直是研究探讨的焦点。本书中英语写作教学范围是指非母语的（一语），即二语性质的英语写作教学。

一、相关概念解析

（一）二语教学

“二语”教学（TESL），是指在有语言环境的条件下学习母语以外的一种语言的教学（包天仁，2001），包括作为第二语言和外语教学两种情况。

（二）写作

从语言学角度看，写作是“积字成词，积词成句，积句成段，积段成篇”的语言组合训练。从文章学角度看，写作即“写文章”。从信息加工心理学角度看，写作是信息摄取、储存、加工、转换、输出的过程，是信息加工和问题解决。从写作学角度看，写作是作者运用书面符号表情达意、传递信息的心智活动。从文学角度看，写作是一种创造性的精神活动。

《新牛津英语词典》把“写作”解释为：“用连贯的词在纸上制作并形成文本的活动和技能”（Pearsan, 1998: 2133）。美国国家《英语语言艺术课程标准》（1996）这样定义“写作”：①使用文字或拼写的一定时空内进行日常生活的沟通和交流。②利用手或电脑、盲文等手段记录语言的过程或结果。

综上所述，写作是一种运用书面语言，针对明确或假想的读者进行的有目

的、有意义的建构和交流活动，是一种自我表达与社会交流的行为工具或手段。它不仅仅是一种产品，一个过程，还应该是基于真实情境的社会交流和意义建构。

（三）二语写作

二语写作（目的语为非母语的写作，包括作为第二语言和外语的写作）是作者为达到一定的交际目的，遵循行业惯例和程序并受社会文化因素的影响，有选择地使用目的语的词汇语法资源，运用语用策略，以书面形式所进行的交际活动系统，是以个体经验为认知基础的语篇意义建构、修整和成形，是一项产出技能。

（四）英语写作

英语写作（目的语为非母语的写作，包括作为第二语言和外语的写作）是作者为达到一定的交际目的，遵循行业惯例和程序并受社会文化因素的影响，有选择地使用英语的词汇语法资源，运用语用策略，以书面形式所进行的交际活动系统，是以个体经验为认知基础的语篇意义建构、修整和成形，是一项产出技能。

二、写作系统的内涵

写作系统主要由写作的主体、客体、载体和受体四者构成，解决“谁来写”、“为谁写”、“写什么”、“怎样写”等四个问题。

（一）写作主体

写作主体就是作者，既是写作对象的认识主体，又是写作成品的制作主体。它的内涵十分丰富，主要从素质、能力几方面体现出来：具体包括思想、品质、修养等基本的人格精神，也包括个体的生理与心理形态、智力与非智力因素等等。写作主体的地位和作用在整个写作行为过程中显得十分重要和突出，因为写作主体始终处于写作的构成系统中心枢纽的地位，他制约和决定着写作从原料到成品到使用的整个认知过程、表述过程和传播过程的完整运动过程，是一切写作行为的执行者。

(二) 写作的客体

写作客体即写作的对象或写作的题材，回答“写什么”的问题。写作者面对客观的人、事、物、景及各式各样的生活形态，受吸引、感召或暗示。经过写作主体的提取、加工，客观的生活在写作者主观意识里被消融、酿造和改变。它包括生活的客观形态、生活的主观形态和生活的文化形态三种，是写作行为的原料库。

(三) 写作的载体

写作载体即写作的文本，是写作活动物化形式的最终成果。从写作的定义我们已经可以明确地判断，文章形式不是唯一的写作载体，一些非文章的写作成品同样是写作行为的载体。然而，不管是文章还是非文章，在写作中同样要面对写作的意图、写作的对象、写作的形式和写作的符号等问题。因为写作过程就是在合理地优化和配制主题、材料、结构、语言等构成写作载体的基本要素的动态过程。

(四) 写作的受体

写作受体是写作行为的接受对象，但由于写作受体的这种“接受”往往是以写作成品的阅读者身份出现，在这个意义上通常把读者等同于写作受体。写作者心中要有读者，“写作主体在进行写作行为之前和之中，往往必须主观地去设想读者将如何来阅读、这种阅读会产生怎样的效果、这个效果与自己的写作动机之间是否能够统一，等等，并以此来调整、矫正写作行为。”^① 在写作过程中写作主体事先去假想读者的各种感受的意识就是读者意识。

三、写作的特点

(一) 社会性

写作活动是人与人之间传播信息、交流思想感情的社会行为，它的社会性首先表现在写作对象的社会性，不管是何种形态的生活，作为写作的客体或写作的题材，这都是对象化、主观化的产物，必然会带上社会的烙印。其次是写作目的

^① 林可夫. 现代写作学：开拓与耕耘 [M]. 南京师范大学出版社，2002：83.

的社会性，为什么写，写给谁看，要达到什么目的，从写作动机到写作目的都与写作主体的需要相联系。作为社会需要，产生社会性写作动机或目的是毋庸置疑的，但作为个人需要，它仍然不能脱离社会而独立存在。所以从需要到动机再到目的，写作主体的行为活动无时无刻不受到社会性的制约。最后是写作成品效益的社会性，文章、作品等各种写作成品最终是在社会的传播、交流、阅读过程中实现价值的，因此写作的社会效益是一种客观存在。

（二）个体性

写作又是一项充满个体性的心智劳作。在写作实践中，面对同样的写作客体，写作主体间会产生不同的认识，从而写出不同的文章，这是因为在写作活动中，主体与客体的对象化过程（主体客体化、客体主体化）是在具体的、单个的写作主体的头脑里进行的，主体的心理体验、思维活动等都因人而异的。所以从感知到审美到最后的表述，在写作的每个环节和阶段，主体的个体性都有足够的表现空间。

（三）综合性

写作活动是写作主体多种素养和多种智能的综合，其综合性首先体现在写作过程中写作主体生活、思想、技巧三种因素的综合运动和思维、心理、审美等项活动的有机组合。其次表现出写作能力的综合性，写作不是单项能力的简单显现，而是写作主体智力因素、非智力因素、各种素质和多项能力的优化结合。最后呈现为“四体”的融合：写作主体与写作客体融合，产生了写作的内容；写作主体与写作载体融合，产生了物化的文章；写作主体与写作受体融合，产生了思想情感的交流与信息传播的效应。从写作“四体”的“一体多向论”到“四体化”都体现出写作活动广泛存在着的综合性。

（四）实践性

无论是写作知识还是主体的素养智能，都须通过写作的具体实践来外化。写作实践不仅能使主体思想、情感的精神物质化，而且只有实践才使得主体的“写作”得以实现，才使得写作技能成为一种客观存在。因此写作就是要“写”与“作”，写作的成品，只有靠写作实践才能完成。^①

^① 程民. 现代写作论 [M]. 学林出版社，2005：3~20.

四、英语写作教学的意义

（一）英语学习的重要性

（1）英语是当今世界上主要的国际通用语言之一，在国际政治、经济商贸和信息交流中扮演着重要的角色。除汉语外，说英语的人数已经超过了任何其他语言的人数——占世界人口的三分之一，也是 45 个国家的官方语言。此外任何一个会议若号称是国际会议，其工作语言一定要用英语。据 1986 年的统计，世界上以英语为母语的人近 4 亿，差不多每十个人中就有一个人讲英语。英国、美国、加拿大、澳大利亚、新西兰等国家的人都讲英语。另外约有 20 个国家差不多 8 亿人把英语作为第二语言使用，也就是说，世界上差不多每五个人中有一人至少在一定程度上懂英语。“全世界五分之一的人具有不同程度的英语交际能力，全世界三分之二的科学家能读懂英文、全世界 80% 的电子信息用英文储存，全世界网站的 78% 为英语网站。”（姜亚军，2002）

（2）英语的使用范围非常广泛。据统计，世界上 70% 以上的邮件是用英文写或用英文写地址的，60% 的广播节目是用英语进行的，75% 的电视节目是英语，80% 以上的科技论文首先是用英文发表，一半以上的学术刊物语言是英语，85% 的长途电话是用英语进行的，绝大部分的国际会议是以英语为第一通用语言，绝大部分公共资料是用英语发布的，几乎所有电脑键盘都是英语键盘。总之，在国际政治、军事、经济、科技、文化、贸易、交通运输等领域，英语是一个重要的交际工具。

由此可见，为了加入世界大家庭，真正融入世界政治、经济、科技和文化的全球化体系，较快地学习、掌握和赶超世界先进国家的科学技术，全球约有 8 亿多母语非英语的人正在努力学习这种语言，英语交流沟通能力已经成为了一把走向世界之门的钥匙。

（二）英语写作的重要性

（1）英语书面交流在国际政治、经济商贸和信息交流中扮演了重要的角色。全球化程度日益加深的今天，跨国和跨地域交流已成为一种势不可挡的趋势，因此，外语学习的重要性也被提到了前所未有的高度。尽管在现代科技通讯技术如

此发达的今天，人们信息沟通的方式多种多样，但是读和写仍然是最为基础和有效的交流方式；而且英语在国际交流与合作中具有独特的地位，世界各国之间进行各种交往的书面文件多以英语文本为准。因此，书面英语文书的质量及其理解能力直接关系到跨文化交流的成败，在全球经济一体化的背景下，世界各界对英语文书的要求越来越高，英语写作能力培养的重要性日益凸显，写作已经成为语言学习和教学中亟待加强的重要环节。

(2) 英语写作能力是衡量个人语言综合运用能力的重要标尺。英语写作是在交际或交流场合中，交际活动的参与人为达到各自的交际目的，遵循行业惯例和程序并受社会文化因素的影响，有选择地使用英语的词汇语法资源，运用语用策略，以书面形式所进行的交际活动系统。它是以一项以个体经验为认知基础的语篇意义建构、修整和成形的产出技能。写作主体只有在充分吸收英语知识和信息之后才能准确地把自己的思想表达出来，传递出去。因此，写作是一种创造性的劳动，要求写作主体在消化、吸收所学目的语知识的前提下，根据不同的写作要求、调动自己的语言知识，运用相应的写作技能与策略来表达自己的思想。同时，写作也是一个复杂的认知和心理交际过程。无论是读者还是作者，都是交际双方心灵外化的反射，也是两种不同语言符号体系成功转化的表征。所以写作最能体现一个人的综合素质，写作能力集中地体现和反应了学习者的总体英语水平以及英语综合运用能力。

(3) 进行英语写作训练可以强化学习者的思维，增强学习者思考、表达、交流等多种能力。好的作文都离不开主题、素材、写作技能和语言知识等要素：任何一篇文章都不是无意义的语言的堆积，它是需要承载一定的思想与情怀的，这就是文章的主题，也是一篇文章的灵魂；而为了表达一定的思想与情怀就需要依托一定的素材，如个人经历、观察、感受等，这就是素材。有了素材后就要思考如何剪裁选材、布局谋篇、起承转合；如何铺垫、渲染、蓄势；如何细处摄神、浓墨重彩、平铺直叙等等，所有这些都属于写作技能。构思好框架后，就要考虑用什么样的语言风格来表达和呈现作者的意愿，这就需要综合的语言知识和功底。因此，如果你进行英语写作训练，就会努力从别人的佳作中去汲取营养，会自觉地去揣摩人家是如何立意、布局谋篇以及遣词造句的，这有助于提升英语阅读的质量。写作训练中的立意、构思、布局、措辞等活动有助于作者梳理思